叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 华盛顿及其周边地区的五十个(fifty Glimpses Of Washington And Its) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

华盛顿及其周边地区的五十个(Fifty Glimpses of Washington and Its)

[iːtʃ]	['fəʊtəgrɑːf]	[ɪz]	[lɪŋkt]	[tuː; tə]	[ə; eɪ]	['lɑːdʒə(r)]	['ɪmɪdʒ]	.
Each	**photograph**	**is**	**linked**	**to**	**a**	**larger**	**image**	**.**
每个	照片	是	链接	到	一个	更大的	图像	.

每张照片都链接到一张更大的图片。

[tuː; tə]	[siː]	[ðə; ði]	['lɑːdʒə(r)]	['ɪmɪdʒ]	,	[klɪk]	[ɒn]	[ðə; ði]	['fəʊtəgrɑːf]	.	[	[wʌn]	]
To	**see**	**the**	**larger**	**image**	**,**	**click**	**on**	**the**	**photograph**	**.**	**[**	**1**	**]**
到	看	这	更大的	图像	,	点击	在	这	照片	.	[	1	]

点击照片可查看大图。[1]

['fɪfti]	[glimps]
FIFTY	**GLIMPSES**
五十	惊鸿一瞥

五十瞥

[ɒv; əv]
OF
的

的

['wɒʃɪŋtən]
WASHINGTON
华盛顿

华盛顿

[ænd; ənd]	[ɪts]	['neɪbəhʊd]	.
AND	**ITS**	**NEIGHBORHOOD**	**.**
和	它是	邻里	.

及其周边地区。

[ˌriːprə'djuːst]	[frɒm; frəm]	['riːs(ə)nt]	['fəutəgræfs]	.
REPRODUCED	**FROM**	**RECENT**	**PHOTOGRAPHS**	**.**
复制品	从	最近的	照片	.

根据近期照片复制而成。

[ʃɪ'kɑːgəʊ]	[ænd; ənd]	[njuː]	[jɔːk]	:
CHICAGO	**AND**	**NEW**	**YORK**	**:**
芝加哥	和	新的	约克	:

芝加哥和纽约:

[rænd; rɑːnt]	,	[mək'nɑːli]	&	[ˌsiː 'əʊ]	.	,	['pʌblɪʃəz]	,	-	.
RAND	**,**	**McNALLY**	**&**	**CO**	**.**	**,**	**PUBLISHERS**	**,**	**1896**	**.**
兰德公司	,	麦克纳利	&	一氧化碳	.	,	出版商	,	-	.

RAND, McNALLY & CO. 出版社，1896 年。

['wʊdwəd]	&	['loʊθrəp]	,
WOODWARD	**&**	**LOTHROP**	**,**
伍德沃德	&	洛思罗普	,

伍德沃德和洛斯罗普

10th	,	11th	,	[ænd; ənd]	[ef]	[striːts]	,
10th	**,**	**11th**	**,**	**AND**	**F**	**STREETS**	**,**
10th	,	11th	,	和	F	街道	,

第10街、第11街和F街

['wɒʃɪŋtən]	, [diː] . [siː] .	[[ˌtuːˈtuː]]
WASHINGTON	**,** **D** **.** **C** **.**	**[** **2** **]**
华盛顿	, D . C .	[2]

华盛顿特区[2]

['kɒpiraɪt]	,	-	, [baɪ][rænd; rɑːnt] , [məkˈnɑːli] & [ˌsiː ˈəʊ] .	[[θriː]]
Copyright	**,** **1895**	**,** **by** **Rand**	**,** **McNally** **&** **Co** **.**	**[** **3** **]**
版权	, -	, 经过 兰德	, 麦克纳利 & 合作 .	[3]

版权所有，1895 年，兰德·麦克纳利公司[3]

['bjʊərəʊ] [ɒv; əv]
BUREAU **OF**
局 的

局

[ɪnˈgreɪvɪŋ]
ENGRAVING
雕刻

雕刻

[ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] .
AND **PRINTING** **.**
和 印刷 .

以及印刷。

['wɒʃɪŋtən] ['mɒnjumənt] .
WASHINGTON **MONUMENT** **.**
华盛顿 纪念碑 .

华盛顿纪念碑。

[pəˈtəʊmək] ['rɪvə(r)] .
POTOMAC **RIVER** **.**
波托马克河 河 .

波托马克河。

[ðə; ði][mɔːl; mæl]	—	[vjuː]	['lʊkɪŋ]	[ˌsaʊθ'west]	[frɒm; frəm][nɪə(r)][ðə; ði]	[dɪˈpɑːtmənt]	[ɒv; əv]	['ægrɪkʌltʃə(r)] .
THE **MALL**	**—**	**View**	**looking**	**Southwest**	**from**	**near** **the**	**Department**	**of** **Agriculture** **.**
这 购物中心	—	看法	寻找	西南	从	靠近 这	部门	的 农业 .

[[fɔːr]]
[**4** **]**
[4]

购物中心——从农业部附近向西南方向望去的景色。[4]

[ðə; ði]	['kæpɪtl]	—	[iːst]	[frʌnt] .	[[faɪv]]
THE	**CAPITOL**	**—**	**East**	**Front** **.**	**[** **5** **]**
这	国会大厦	—	东方	正面 .	[5]

国会大厦——东侧。[5]

[ðə; ði]	['kæpɪtl]	—	[west]	[frʌnt] .	[[sɪks]]
THE	**CAPITOL**	**—**	**West**	**Front** **.**	**[** **6** **]**
这	国会大厦	—	西方	正面 .	[6]

国会大厦——西侧。[6]

[bəˈtænɪk(ə)l] ['gɑːd(ə)n] .
BOTANICAL **GARDEN** **.**
植物 花园 .

植物园。

[ˌpensl'veɪniə] ['ævənjuː] .
PENNSYLVANIA **AVENUE** **.**
宾夕法尼亚州 大街 .

宾夕法尼亚大道。

[vjuː] ['lʊkɪŋ] [west] [frɒm; frəm][ðə; ðɪ] ['kæpɪtl] . [['sɛvən]]
VIEW LOOKING WEST FROM THE CAPITOL . [7]
看法 寻找 西方 从 这 国会大厦 . [7]

从国会大厦向西眺望的景色。[7]

[brɒnz] ['stætʃuː] [ɒv; əv][dʒeɪmz][ə; eɪ] . ['gɑːfiːld] .
BRONZE STATUE OF JAMES A . GARFIELD .
青铜 雕像 的 詹姆斯 一个 . 加菲猫 .

詹姆斯·A·加菲尔德的青铜雕像。

[ˌsaʊθ'westən] ['entrəns] [tuː; tə] ['kæpɪtl] [graʊndz] .
Southwestern Entrance to Capitol Grounds .
西南 入口 到 国会大厦 理由 .

国会大厦西南入口。

[baɪ][dʒeɪ] . [kjuː] . [ə; eɪ] . [wɔːd] .
By J . Q . A . WARD .
经过 J . 问 . 一个 . 病房 .

作者：JQA WARD。

['kæpɪtl] ['vɪstə] [frɒm; frəm] ['səʊldʒəz] - [həʊm] . [[eɪt]]
CAPITOL VISTA FROM SOLDIERS ' HOME . [8]
国会大厦 维斯塔 从 士兵 - 家 . [8]

从士兵之家眺望国会大厦。[8]

[ðə; ðɪ] [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] — ['kæpɪtl] . [[naɪn]]
THE HALL OF THE HOUSE OF REPRESENTATIVES — Capitol . [9]
这 大厅 的 这 房子 的 代表 — 国会大厦 . [9]

众议院大厅——国会大厦。[9]

[ðə; ðɪ] ['senət] ['tʃeɪmbə(r)] — ['kæpɪtl] . [-]
THE SENATE CHAMBER — Capitol . [10]
这 参议院 房间 — 国会大厦 . [-]

参议院议事厅——国会大厦。[10]

[ðə; ðɪ] ['mɑːb(ə)l] [ruːm] [ɔː(r)] ['senət] ['lɒbi] — ['kæpɪtl] .
THE MARBLE ROOM OR SENATE LOBBY — Capitol .
这 大理石 房间 或者 参议院 大厅 — 国会大厦 .

大理石厅或参议院大厅——国会大厦。

[ðə; ðɪ] ['rɒdʒəz] [brɒnz] [dɔː(r)] — ['kæpɪtl] . [-]
THE ROGERS BRONZE DOOR — Capitol . [11]
这 罗杰斯 青铜 门 — 国会大厦 . [-]

罗杰斯青铜门——国会大厦。[11]

[ðə; ðɪ] ['treʒəri] [dɪ'pɑːtmənt] — [ˌfɪf'tiːnθ] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] . , [frɒm; frəm] [ˌpensl'veɪnɪə]
THE TREASURY DEPARTMENT — Fifteenth Street , N . W . , from Pennsylvania
这 财政部 部门 — 第十五 街道 , N . W . , 从 宾夕法尼亚州
['ævənjuː][tuː; tə][dʒiː] [striːt] . [-]
Avenue to G Street . [12]
大街 到 G 街道 . [-]

财政部——西北第十五街，从宾夕法尼亚大道到 G 街。[12]

[ðə; ðɪ] ['bjʊərəʊ] [ɒv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] — [ˌnɔːθ'iːst] ['kɔːnə(r)][biː][ænd; ənd]
THE BUREAU OF ENGRAVING AND PRINTING — Northeast corner B and
这 局 的 雕刻 和 印刷 — 东北 角落 B 和
[ˌfɔː'tiːnθ] [striːts] , [es] . ['dʌbljuː] . [-]
Fourteenth Streets , S . W . [13]
第十四 街道 , S . W . [-]

美国雕版印刷局——西南区 B 街和第十四街东北角[13]

[ˌpensl'veɪniə] ['ævənjuː] —
PENNSYLVANIA AVENUE —
宾夕法尼亚州 大街 —

宾夕法尼亚大道—

['lʊkɪŋ] [iːst] [frɒm; frəm] ['treʒəri] [dɪ'pɑːtmənt] . [-]
Looking East from Treasury Department . [14]
寻找 东方 从 财政部 部门 . [-]

从财政部向东望去。[14]

[ˌdɪplə'mætɪk] [ruːm] , [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [steɪt] . [-]
DIPLOMATIC ROOM , DEPARTMENT OF STATE . [15]
外交 房间 , 部门 的 状态 . [-]

美国国务院外交室。[15]

[dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv] [steɪt] , [wɔː(r)] , [ænd; ənd] ['neɪvi] — [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [striːt] , [bɪ'twiːn] [njuː] [jɔːk]
DEPARTMENTS OF STATE , WAR , AND NAVY — Seventeenth Street , between New York
['ævənjuː][ænd; ənd][dʒiː] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] . [-]
Avenue and G Street , N . W . [16]
部门 的 状态 , 战争 , 和 海军 — 第十七 街道 , 之间 新的 约克
大街 和 G 街道 , N . W . [-]

国务院、陆军部和海军部——第十七街，位于纽约大道和 G 街之间，西北[16]

[ðə; ði][pəʊst] ['ɒfɪs] [dɪ'pɑːtmənt] — ['sev(ə)nθ] , [eɪtθ] , [iː] , [ænd; ənd][ef] [striːts] , [en] . ['dʌbljuː] .
THE POST OFFICE DEPARTMENT — Seventh , Eighth , E , and F Streets , N . W .
这 邮政 办公室 部门 — 第七 , 第八 , E , 和 F 街道 , N . W .

邮政部门——西北区第七街、第八街、E街和F街

[ðə; ði] ['penʃ(ə)n] ['ɒfɪs] — [dʒu'dɪʃəri] [skweə(r)] , [fɔːθ] , [fɪfθ] , [ænd; ənd][dʒiː] [striːts] , [en] . ['dʌbljuː]
THE PENSION OFFICE — Judiciary Square , Fourth , Fifth , and G Streets , N . W
. [-]
. [17]
. [-]
这 养老金 办公室 — 司法 正方形 , 第四 , 第五 , 和 G 街道 , N . W

养老金办公室——司法广场，西北区第四街、第五街和 G 街[17]

[ðə; ði] [baː'θɔldiː] ['faʊntən; 'faʊntɪn] — [bə'tænɪk(ə)l]['gɑːd(ə)n] .
THE BARTHOLDI FOUNTAIN — Botanical Garden .
这 巴托尔迪 喷泉 — 植物 花园 .

巴托尔迪喷泉——植物园。

[ðə; ði] [smɪθ'səʊniˌən] [ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] .
THE SMITHSONIAN INSTITUTION .
这 史密森尼 机构 .

史密森学会。

[ðə; ði][mɔːl; mæl] , [nɪə(r)][biː][ænd; ənd] [tenθ] [striːts] , [es] . ['dʌbljuː] . [-]
The Mall , near B and Tenth Streets , S . W . [18]
这 购物中心 , 靠近 B 和 第十 街道 , S . W . [-]

购物中心，靠近 B 街和第十街，西南[18]

[dɪ'pɑːrtmənts] [ɒv; əv]
DEPARTMENTS OF
部门 的

各部门

[steɪt] , [wɔː(r)] , [ænd; ənd] ['neɪvi] .
STATE , WAR , AND NAVY .
状态 , 战争 , 和 海军 .

国家、战争和海军。

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] .
THE **WHITE** **HOUSE** **.**
这 白色的 房子 .

白宫。

['treʒəri]
TREASURY
财政部

财政部

[dɪ'pɑ:tmənt] .
DEPARTMENT **.**
部门 .

部门。

[əlbɔz]
ALBAUGH'S
阿尔博的

奥尔博的

['ɒprə] [haʊs] .
OPERA **HOUSE** **.**
歌剧 房子 .

歌剧院。

[vju:] [frɒm; frəm] [beɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['mɒnjumənt] . [-]
VIEW **FROM** **BASE** **OF** **THE** **WASHINGTON** **MONUMENT** **.** **[** **19** **]**
看法 从 根据 的 这 华盛顿 纪念碑 . [-]

从华盛顿纪念碑底部看到的景色。[19]

[ðə; ði] ['wɒʃɪŋtən] ['mɒnjumənt] — [haɪt] , - [wʌn] / [θri:] [fi:t] . [-]
THE **WASHINGTON** **MONUMENT** **—** **Height** **,** **555** **1** **/** **3** **feet** **.** **[** **20** **]**
这 华盛顿 纪念碑 — 高度 , - 1 / 3 脚 . [-]

华盛顿纪念碑——高度 555 1/3 英尺。[20]

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] — [nɔ:θ] [frʌnt] . [-]
THE **WHITE** **HOUSE** **—** **North** **Front** **.** **[** **21** **]**
这 白色的 房子 — 北 正面 . [-]

白宫——北侧。[21]

[ðə; ði] [waɪt] [haʊs] — [saʊθ] [frʌnt] . [-]
THE **WHITE** **HOUSE** **—** **South** **Front** **.** **[** **22** **]**
这 白色的 房子 — 南 正面 . [-]

白宫——南侧。[22]

[ðə; ði] [i:st] [ru:m] — [waɪt] [haʊs] .
THE **EAST** **ROOM** **—** **White** **House** **.**
这 东方 房间 — 白色的 房子 .

东厅——白宫。

[ðə; ði] [red] [ru:m] — [waɪt] [haʊs] . [-]
THE **RED** **ROOM** **—** **White** **House** **.** **[** **23** **]**
这 红色的 房间 — 白色的 房子 . [-]

红房间——白宫。[23]

[ðə; ði] [steɪt] ['daɪnɪŋ] [ru:m] — [waɪt] [haʊs] .
THE **STATE** **DINING** **ROOM** **—** **White** **House** **.**
这 状态 用餐 房间 — 白色的 房子 .

白宫国宴厅。

[ðə; ði] [blu:] [ru:m] — [waɪt] [haʊs] . [-]
THE **BLUE** **ROOM** **—** **White** **House** **.** **[** **24** **]**
这 蓝色的 房间 — 白色的 房子 . [-]

蓝厅——白宫。[24]

[ðə; ði][mɔːl; mæl] — [vjuː] ['lʊkɪŋ] [iːst] [frɒm; frəm] [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv]['ægrɪkʌltʃə(r)] . [-]

THE	MALL	—	View	looking	East	from	Department	of	Agriculture	.	[	25	]
这	购物中心	—	看法	寻找	东方	从	部门	的	农业	.	[	-	]

购物中心——从农业部向东望去的景色。[25]

[ðə; ði] [ˌtʃaɪ'niːz] [lɪ'geɪʃn] — ['kɔːnə(r)] [ˌfɔː'tiːnθ] [striːt] [ænd; ənd] [jeɪl] ['ævənjuː] , [en] . ['dʌbljuː] . [

THE	CHINESE	LEGATION	—	Corner	Fourteenth	Street	and	Yale	Avenue	,	N	.	W	.	[
这	中国人	使馆	—	角落	第十四	街道	和	耶鲁大学	大街	,	N	.	W	.	[

-]

26	]
-	]

中国使馆——西北区第十四街和耶鲁大道交汇处[26]

['tɒməs] ['sɜːk(ə)l] — [vjuː] ['lʊkɪŋ] [nɔːθ] [frɒm; frəm]['dʒʌŋkʃ(ə)n] [və'mɒnt] ['ævənjuː][ænd; ənd]

THOMAS	CIRCLE	—	View	looking	North	from	junction	Vermont	Avenue	and
托马斯	圆圈	—	看法	寻找	北	从	交汇处	佛蒙特	大街	和

[ˌfɔː'tiːnθ] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] . [-]

Fourteenth	Street	,	N	.	W	.	[	27	]
第十四	街道	,	N	.	W	.	[	-	]

托马斯环岛——从佛蒙特大道和第十四街的交汇处向北望去的景色，西北[27]

[ɪ'kwestriən] ['stætʃuː] [ɒv; əv][mɑːdʒ] . - [dʒen] .

EQUESTRIAN	STATUE	OF	MAJ	.	-	GEN	.
马术	雕像	的	少校	.	-	GEN	.

少将骑马雕像

[dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . ['tɒməs] — ['tɒməs] ['sɜːk(ə)l] .

GEORGE	H	.	THOMAS	—	Thomas	Circle	.
乔治	H	.	托马斯	—	托马斯	圆圈	.

乔治·H·托马斯——托马斯环路。

[dʒeɪ] . [kjuː] . [ə; eɪ] . [wɔːd] .

J	.	Q	.	A	.	WARD	.
J	.	问	.	一个	.	病房	.

JQA 沃德。

[brɒnz] ['stætʃuː] ['ædmərəl] ['deɪvɪd][dʒiː] . ['færəgət]

BRONZE	STATUE	ADMIRAL	DAVID	G	.	FARRAGUT
青铜	雕像	上将	大卫	G	.	法拉格特

戴维·G·法拉格特海军上将铜像

['færəgət] [skweə(r)] , [ˌɪntə'sekʃn] [kə'netɪkət] ['ævənjuː][ænd; ənd][ai] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] .

Farragut	Square	,	intersection	Connecticut	Avenue	and	I	Street	,	N	.	W	.
法拉格特	正方形	,	路口	康涅狄格州	大街	和	我	街道	,	N	.	W	.

法拉格特广场，康涅狄格大道和I街交汇处，西北区

[baɪ]['mɪsɪz] . ['vɪn.i] [riːm] ['hɑːksi] . [-]

By	MRS	.	VINNIE	REAM	HOXIE	.	[	28	]
经过	太太	.	文尼	雷姆	霍克西	.	[	-	]

作者：维尼·里姆·霍克西夫人。[28]

[ɪ'kwestriən] ['stætʃuː] [ɒv; əv][dʒen] . ['winfiːld] [skɒt] .

EQUESTRIAN	STATUE	OF	GEN	.	WINFIELD	SCOTT	.
马术	雕像	的	GEN	.	温菲尔德	斯科特	.

温菲尔德·斯科特将军骑马雕像。

[skɒt] ['sɜːk(ə)l] , [ˌɪntə'sekʃn] [ˌsɪks'tiːnθ] [striːt] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts] [ænd; ənd] [roʊd] ['aɪlənd]['ævənjuːs] ,

Scott	Circle	,	intersection	Sixteenth	Street	,	Massachusetts	and	Rhode	Island	Avenues	,
斯科特	圆圈	,	路口	第十六	街道	,	马萨诸塞州	和	罗德岛	岛	途径	,

[en] . ['dʌbljuː] .

N	.	W	.
N	.	W	.

斯科特环岛，位于西北区第十六街、马萨诸塞大道和罗德岛大道交汇处

[baɪ][eɪtʃ] . [keɪ] . [braʊn] .
By H . K . BROWN .
经过 H . K . 棕色的 .

作者：HK BROWN。

[ðə; ði] [ˌlɑːfaɪˈet] [məˈmɔːriəl] .
THE LAFAYETTE MEMORIAL .
这 拉斐特 纪念馆 .

拉斐特纪念馆。

[ˌlɑːfaɪˈet] [skweə(r)] , [ɪgˈzekjətɪv] [ˈævənjuː][ænd; ənd] [ˌfɪfˈtiːnθ] [ˌes ˈtiː] . , [en] . [ˈdʌbljuː] .
Lafayette Square , Executive Avenue and Fifteenth St . , N . W .
拉斐特 正方形 , 管理人员 大街 和 第十五 英石 . , N . W .

拉斐特广场，位于西北区行政大道和第十五街交汇处

[baɪ] [fælkwiːɚ] [ænd; ənd] [ˈmɜːrsi] . [-]
By FALQUIER and MERCIE . [29]
经过 法尔基耶 和 梅西 . [-]

作者：FALQUIER 和 MERCIE。[29]

[ɪˈkwestriən] [ˈstætʃuː] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] [ˈwɒʃɪŋtən] .
EQUESTRIAN STATUE OF GEORGE WASHINGTON .
马术 雕像 的 乔治 华盛顿 .

乔治·华盛顿骑马雕像。

[ˈwɒʃɪŋtən] [ˈsɜːk(ə)l] , [ˌɪntəˈsekʃn] [ˌpenslˈveɪniə] [ænd; ənd] [njuː] [ˈhæmpʃɪə] [ˈævənjuːs] , [en] . [ˈdʌbljuː]
Washington Circle , intersection Pennsylvania and New Hampshire Avenues , N . W
华盛顿 圆圈 , 路口 宾夕法尼亚州 和 新的 汉普郡 途径 , N . W
.
:
.

华盛顿环岛，宾夕法尼亚大道和新罕布什尔大道交汇处，西北

[baɪ] [klɑːk] [mɪlz] .
By CLARK MILLS .
经过 克拉克 磨坊 .

作者：克拉克·米尔斯。

[brɒnz] [ˈstætʃuː] [ɒv; əv] [ˈædmərəl] [ˈsæmjʊəl] [ef] . [duːˈpɒnt] .
BRONZE STATUE OF ADMIRAL SAMUEL F . DUPONT .
青铜 雕像 的 上将 塞缪尔 F . 杜邦 .

塞缪尔·F·杜邦海军上将的青铜雕像。

[duːˈpɒnt][ˈsɜːk(ə)l] , [ˌɪntəˈsekʃn] [ɒv; əv] [njuː] [ˈhæmpʃɪə] , [ˌmæsəˈtʃuːsɪts] , [ænd; ənd] [kəˈnetɪkət]
Dupont Circle , intersection of New Hampshire , Massachusetts , and Connecticut
杜邦 圆圈 , 路口 的 新的 汉普郡 , 马萨诸塞州 , 和 康涅狄格州
[ˈævənjuːs] , [en] . [ˈdʌbljuː] .
Avenues , N . W .
途径 , N . W .

杜邦环岛，位于新罕布什尔大道、马萨诸塞大道和康涅狄格大道西北交汇处

[baɪ] - [ˈtɔmpsn] . [-]
By LAUNT THOMPSON . [30]
经过 - 汤普森 . [-]

作者：劳恩特·汤普森。[30]

[ðə; ði] [ˈsəʊldʒəz] - [həʊm] . [-]
THE SOLDIERS ' HOME . [31]
这 士兵 - 家 . [-]

士兵之家。[31]

[juː] . [es] . ['neɪv(ə)l] [əb'zɜːvətri] — [ɪk'stenʃ(ə)n][ɒv; əv] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['ævənjuː] , [nɪə(r)] ['rɒkvɪl] [paɪk]

U	.	S	.	NAVAL	OBSERVATORY	—	Extension	of	Massachusetts	Avenue	,	near	Rockville	Pike
U	.	S	.	海军	天文台	—	扩大	的	马萨诸塞州	大街	,	靠近	罗克维尔	梭鱼

. [-]

.	[	32	]
.	[	-	]

美国海军天文台——马萨诸塞大道延伸段，靠近罗克维尔派克。[32]

[ðə; ði] ['bɔːltɪmɔː(r)] [sʌn] ['bɪldɪŋ] .

THE	BALTIMORE	SUN	BUILDING	.
这	巴尔的摩	太阳	建筑	.

《巴尔的摩太阳报》大楼。

[ef] [striːt] , [bɪ'twiːn] [ˌθɜː'tiːnθ] [ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːnθ] [striːts] , [en] . ['dʌbljuː] .

F	Street	,	between	Thirteenth	and	Fourteenth	Streets	,	N	.	W	.
F	街道	,	之间	第十三	和	第十四	街道	,	N	.	W	.

F街，位于西北区第十三街和第十四街之间。

[ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] .

THE	CHURCH	OF	THE	COVENANT	.
这	教会	的	这	盟约	.

盟约教会。

[ˌsaʊθ'iːst] ['kɔːnə(r)] [ˌeɪ'tiːnθ] [ænd; ənd][en] [striːts] , [en] . ['dʌbljuː] . [-]

Southeast	corner	Eighteenth	and	N	Streets	,	N	.	W	.	[	33	]
东南	角落	第十八	和	N	街道	,	N	.	W	.	[	-	]

西北区第十八街和N街东南角[33]

[ɪn'tɪəriə(r)] [tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [ə'senʃn] — [ˌnɔːθ'west] ['kɔːnə(r)] [ˌmæsə'tʃuːsɪts] ['ævənjuː]

INTERIOR	CHURCH	OF	THE	ASCENSION	—	Northwest	corner	Massachusetts	Avenue
内部的	教会	的	这	升天	—	西北	角落	马萨诸塞州	大街

[ænd; ənd] [twelfθ] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] . [-]

and	Twelfth	Street	,	N	.	W	.	[	34	]
和	第十二	街道	,	N	.	W	.	[	-	]

升天教堂内部—西北角马萨诸塞大道和第十二街[34]

['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ɒn] .

RESIDENCE	OF	HON	.
住宅	的	亲爱的	.

尊敬的住所

[dʒeɪ] . [biː] . ['hendəsən] — [ˌsɪks'tiːnθ] [striːt] [ænd; ənd] ['flɒrɪdə] ['ævənjuː] , [en] . ['dʌbljuː] . [-]

J	.	B	.	HENDERSON	—	Sixteenth	Street	and	Florida	Avenue	,	N	.	W	.	[	35	]
J	.	B	.	亨德森	—	第十六	街道	和	佛罗里达	大街	,	N	.	W	.	[	-	]

JB HENDERSON—西北区第十六街和佛罗里达大道[35]

['rezɪdəns] [ɒv; əv][el] . [zed] . ['laɪtər] , [ˌiː es 'kjuː] . — [njuː] ['hæmpʃɪə] ['ævənjuː][ænd; ənd][piː] [striːt] ,

RESIDENCE	OF	L	.	Z	.	LEITER	,	ESQ	.	—	New	Hampshire	Avenue	and	P	Street	,
住宅	的	L	.	Z	.	莱特	,	先生	.	—	新的	汉普郡	大街	和	P	街道	,

[en] . ['dʌbljuː] . [-]

N	.	W	.	[	36	]
N	.	W	.	[	-	]

LZ LEITER 先生的住所——新罕布什尔大道和 P 街，西北[36]

['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ɒn] .

RESIDENCE	OF	HON	.
住宅	的	亲爱的	.

尊敬的住所

['liːvaɪ][piː] . ['mɔːt(ə)n] .

LEVI	P	.	MORTON	.
利维	P	.	莫顿	.

利维·P·莫顿。

[ˌsaʊθ'west] ['kɔːnə(r)] [roʊd] ['aɪlənd]['ævənjuː][ænd; ənd] [ˌfɪf'tiːnθ] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] .

Southwest	corner	Rhode	Island	Avenue	and	Fifteenth	Street	,	N	.	W	.
西南	角落	罗德岛	岛	大街	和	第十五	街道	,	N	.	W	.

罗德岛大道和西北第十五街西南角

[ðə; ði] ['kɔːrkərən] ['gæləri] [ɒv; əv] [aːts] .

THE	CORCORAN	GALLERY	OF	ARTS	.
这	科克伦	画廊	的	艺术	.

科克伦艺术馆。

[ˌnɔːθ'iːst] ['kɔːnə(r)] [ɪg'zekjətɪv] ['ævənjuː][ænd; ənd] [ˌsev(ə)n'tiːnθ] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] . [-]

Northeast	corner	Executive	Avenue	and	Seventeenth	Street	,	N	.	W	.	[	37	]
东北	角落	管理人员	大街	和	第十七	街道	,	N	.	W	.	[	-	]

西北区行政大道和第十七街的东北角[37]

[mə'riːn] ['hɒspɪt(ə)l] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd] [kəʊst] ['sɜːveɪ] .

MARINE	HOSPITAL	SERVICE	AND	COAST	SURVEY	.
海洋	医院	服务	和	海岸	民意调查	.

海上医院服务和海岸测量。

[ˌsaʊθ'west] ['kɔːnə(r)] [njuː] ['dʒɜːzi] ['ævənjuː][ænd; ənd][biː] [striːt] , [es] . [iː] .

Southwest	corner	New	Jersey	Avenue	and	B	Street	,	S	.	E	.
西南	角落	新的	球衣	大街	和	B	街道	,	S	.	E	.

新泽西大道和B街西南角，东南

[ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [lɪ'geɪʃn] .

THE	BRITISH	LEGATION	.
这	英国的	使馆	.

英国公使馆。

[ˌnɔːθ'west] ['kɔːnə(r)] [kə'netɪkət] ['ævənjuː][ænd; ənd][en] [striːt] , [en] . ['dʌbljuː] . [-]

Northwest	corner	Connecticut	Avenue	and	N	Street	,	N	.	W	.	[	38	]
西北	角落	康涅狄格州	大街	和	N	街道	,	N	.	W	.	[	-	]

康涅狄格大道和 N 街西北角，NW[38]

[ðə; ði] [mə'sɒnɪk] ['temp(ə)l] — [ˌnɔːθ'west] ['kɔːnə(r)] [naɪnθ] [ænd; ənd][ef] [striːts] , [en] . ['dʌbljuː] .

THE	MASONIC	TEMPLE	—	Northwest	corner	Ninth	and	F	Streets	,	N	.	W	.
这	共济会	寺庙	—	西北	角落	第九	和	F	街道	,	N	.	W	.

共济会圣殿——西北区第九街和F街的西北角

['wɒʃɪŋtən] [ləʊn] [ænd; ənd] [trʌst] [ˌsiː 'əʊ] . - [es] ['bɪldɪŋ] .

WASHINGTON	LOAN	AND	TRUST	CO	.	'	S	BUILDING	.
华盛顿	贷款	和	相信	一氧化碳	.	-	S	建筑	.

华盛顿贷款信托公司大楼。

[ˌsaʊθ'west] ['kɔːnə(r)] [naɪnθ] [ænd; ənd][ef] [striːts] , [en] . ['dʌbljuː] . [-]

Southwest	corner	Ninth	and	F	Streets	,	N	.	W	.	[	39	]
西南	角落	第九	和	F	街道	,	N	.	W	.	[	-	]

西北区第九街和F街西南角[39]

[ðə; ði] ['laɪbrəri] [ɒv; əv] ['kɒŋgres] — [fɜːst] , ['sekənd] , [biː] , [ænd; ənd] [iːst] ['kæpɪtl] [striːts] , [es] . [iː] .

THE	LIBRARY	OF	CONGRESS	—	First	,	Second	,	B	,	and	East	Capitol	Streets	,	S	.	E	.
这	图书馆	的	国会	—	第一的	,	第二	,	B	,	和	东方	国会大厦	街道	,	S	.	E	.

美国国会图书馆——东南区第一、第二、B 和东国会街

[ðə; ði]['neɪv(ə)l] ['mɒnjumənt] .

THE	NAVAL	MONUMENT	.
这	海军	纪念碑	.

海军纪念碑。

[ˌpensl'veɪniə] ['ævənjuː][nɪə(r)] ['westən] ['entrəns] [tuː; tə] ['kæpɪtl] [graʊndz] . [-]

Pennsylvania	Avenue	near	Western	Entrance	to	Capitol	Grounds	.	[	40	]
宾夕法尼亚州	大街	靠近	西	入口	到	国会大厦	理由	.	[	-	]

宾夕法尼亚大道靠近国会大厦西入口。[40]

['ɑ:lɪŋtən] [haʊs] — ['fɔ:məli] [ðə; ði] [həʊm] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['rɒbət] [i:] . [li:] . [-]
ARLINGTON HOUSE — Formerly the Home of General Robert E . Lee . [41]
阿灵顿 房子 — 以前 这 家 的 一般的 罗伯特 E . 李 . [-]

阿灵顿府——罗伯特·E·李将军的故居。[41]

[ðə; ði] ['ʃəridən] [geɪt] — ['ɑ:lɪŋtən] .
THE SHERIDAN GATE — Arlington .
这 谢里丹 门 — 阿灵顿 .

谢里丹门——阿灵顿。

[ðə; ði] [mə'kleɪən] [geɪt] — ['ɑ:lɪŋtən] . [-]
THE McCLELLAN GATE — Arlington . [42]
这 麦克莱伦 门 — 阿灵顿 . [-]

麦克莱伦门——阿灵顿。[42]

[tu:m] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌn'nəʊn] [ded] — ['ɑ:lɪŋtən] .
TOMB OF THE UNKNOWN DEAD — Arlington .
墓 的 这 未知 死的 — 阿灵顿 .

无名死者之墓——阿灵顿。

[tu:m] [ɒv; əv]['dʒen(ə)rəl] ['fɪlɪp] [eɪtʃ] . ['ʃəridən] — ['ɑ:lɪŋtən] . [-]
TOMB OF GENERAL PHILIP H . SHERIDAN — Arlington . [43]
墓 的 一般的 菲利普 H . 谢里丹 — 阿灵顿 . [-]

菲利普·H·谢里丹将军墓——阿灵顿。[43]

[ðə; ði]['temp(ə)l][ɒv; əv] [feɪm] — ['ɑ:lɪŋtən] .
THE TEMPLE OF FAME — Arlington .
这 寺庙 的 名声 — 阿灵顿 .

名人堂——阿灵顿。

[ðə; ði] ['æmfɪθɪətə(r)] — ['ɑ:lɪŋtən] . [-]
THE AMPHITHEATER — Arlington . [44]
这 露天剧场 — 阿灵顿 . [-]

圆形剧场——阿灵顿。[44]

[ðə; ði] [tu:m] [ɒv; əv] [dʒɔ:dʒ] ['wɒʃɪŋtən] — [maʊnt] ['vɜ:rnən] . [-]
THE TOMB OF GEORGE WASHINGTON — Mount Vernon . [45]
这 墓 的 乔治 华盛顿 — 山 弗农 . [-]

乔治·华盛顿之墓——弗农山庄。[45]

[dʒɔ:dʒ] ['wɑ:ʃɪŋtənz] ['mænʃ(ə)n] — [maʊnt] ['vɜ:rnən] . [-]
GEORGE WASHINGTON'S MANSION — Mount Vernon . [46]
乔治 华盛顿的 大厦 — 山 弗农 . [-]

乔治·华盛顿的宅邸——弗农山庄。[46]

[ðə; ði] ['kæbɪn] - [dʒɒn] [brɪdʒ] — [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv][spæn] , - [fi:t] ; [haɪt] , - [fi:t] . [-]
THE CABIN - JOHN BRIDGE — Length of Span , 220 feet ; height , 57 feet . [47]
这 舱 - 约翰 桥 — 长度 的 跨度 , - 脚 ; 高度 , - 脚 . [-]

卡宾-约翰桥——跨度 220 英尺；高度 57 英尺。[47]

['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents]
TABLE OF CONTENTS
桌子 的 内容

目录

[peɪdʒ]
Page
页

页

[əlbɔz] ['ɒprə] [haʊs] -
Albaugh's Opera House 18
阿尔博的 歌剧 房子 -

阿尔博歌剧院 18

['æmfɪθɪətə(r)] , ['ɑːlɪŋtən] -
Amphitheater , Arlington 43
露天剧场 , 阿灵顿 -

阿灵顿露天剧场 43

['ɑːlɪŋtən] [haʊs] -
Arlington House 40
阿灵顿 房子 -

阿灵顿楼 40

['bɔːltɪmɔː(r)] [sʌn] ['bɪldɪŋ] -
Baltimore Sun Building 32
巴尔的摩 太阳 建筑 -

《巴尔的摩太阳报》32号楼

[baː'θɔldiː] ['faʊntən; 'faʊntɪn] -
Bartholdi Fountain 17
巴托尔迪 喷泉 -

巴托尔迪喷泉 17

[bluː] [ruːm] , [waɪt] [haʊs] -
Blue Room , White House 23
蓝色的 房间 , 白色的 房子 -

白宫蓝厅 23

[bə'tænɪk(ə)l]['gɑːd(ə)n][sɪks]
Botanical Garden 6
植物 花园 6

植物园 6

['brɪtɪʃ] [lɪ'geɪʃn] -
British Legation 37
英国 使馆 -

英国公使馆37

['bjʊərəʊ][ɒv; əv] [ɪn'greɪvɪŋ] [ænd; ənd] ['prɪntɪŋ] [θriː] , -
Bureau of Engraving and Printing 3 , 12
局 的 雕刻 和 印刷 3 , -

美国雕版印刷局 3, 12

['kæbɪn] - [dʒɒn] [brɪdʒ] -
Cabin - John Bridge 46
舱 - 约翰 桥 -

卡宾约翰桥 46

['kæpɪtl] , [ðə; ðɪ][fɔːr] , [faɪv]
Capitol , The 4 , 5
国会大厦 , 这 4 , 5

国会大厦，4，5

['kæpɪtl] ['vɪstə][frɒm; frəm]['səʊldʒəz] - [həʊm]['sɛvən]
Capitol Vista from Soldiers ' Home 7
国会大厦 维斯塔 从 士兵 - 家 7

从士兵之家 7 号拍摄的国会大厦远景

[ˌtʃaɪ'niːz] [lɪ'geɪʃn] -
Chinese Legation 25
中国人 使馆 -

中国公使馆 25

[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ðɪ] [ə'senʃn] -
Church of the Ascension 33
教会 的 这 升天 -

升天教堂 33

[tʃɜːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌvənənt] -
Church **of** **the** **Covenant** **32**
教会 的 这 盟约 -

盟约教会32

['kɔːrkərən] ['gæləri] [ɒv; əv] [ɑːt] -
Corcoran **Gallery** **of** **Art** **36**
科克伦 画廊 的 艺术 -

科克伦艺术馆 36

[ˌdɪplə'mætɪk] [ruːm] , [dɪ'pɑːtmənt] [ɒv; əv] [steɪt] -
Diplomatic **Room** **,** **Department** **of** **State** **14**
外交 房间 , 部门 的 状态 -

美国国务院外交室 14

[duː'pɒnt] , ['stætʃuː][ɒv; əv]['ædmərəl]['sæmjʊəl]['frɑːnsɪs] -
Dupont **,** **Statue** **of** **Admiral** **Samuel** **Francis** **29**
杜邦 , 雕像 的 上将 塞缪尔 弗朗西斯 -

杜邦，塞缪尔·弗朗西斯海军上将雕像 29

[iːst] [ruːm] , [waɪt] [haʊs] -
East **Room** **,** **White** **House** **22**
东方 房间 , 白色的 房子 -

白宫东厅 22

['færəgət] , ['stætʃuː][ɒv; əv]['ædmərəl]['deɪvɪd][dʒiː] . -
Farragut **,** **Statue** **of** **Admiral** **David** **G** **.** **27**
法拉格特 , 雕像 的 上将 大卫 G . -

法拉格特，《大卫·G·法拉格特海军上将雕像》27

['gɑːfiːld] , ['stætʃuː][ɒv; əv][dʒeɪmz][ə; eɪ] . ['sɛvən]
Garfield **,** **Statue** **of** **James** **A** **.** **7**
加菲猫 , 雕像 的 詹姆斯 一个 . 7

加菲尔德，詹姆斯·A·7号雕像

['hendəsən] , ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ɒn] .
Henderson **,** **Residence** **of** **Hon** **.**
亨德森 , 住宅 的 尊敬的 .

亨德森，尊敬的住所。

[dʒeɪ] . [biː] . -
J **.** **B** **.** **34**
J . B . -

JB 34

[haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪ'zentətɪvz] , [hɔːl] [ɒv; əv][ðə; ði][eit]
House **of** **Representatives** **,** **Hall** **of** **the** **8**
房子 的 代表 , 大厅 的 这 8

众议院，第八大厅

[ˌlɑːfaɪ'et] [mə'mɔːriəl] -
Lafayette **Memorial** **28**
拉斐特 纪念馆 -

拉斐特纪念馆 28

['laɪtər] , ['rezɪdəns] [ɒv; əv][el] . [zed] . -
Leiter **,** **Residence** **of** **L** **.** **Z** **.** **35**
莱特 , 住宅 的 L . Z . -

莱特，LZ 35 的住所

['laɪbrəri][ɒv; əv] ['kɒŋgres] -
Library **of** **Congress** **39**
图书馆 的 国会 -

美国国会图书馆 39

[mɔːl; mæl] , [ðə; ði][θriː] , -

Mall	,	The	3	,	24
购物中心	,	这	3	,	-

购物中心，3号，24

['mɑːb(ə)l] [ruːm] , ['kæpɪtl] -

Marble	Room	,	Capitol	10
大理石	房间	,	国会大厦	-

大理石厅，国会大厦 10 号

[mə'riːn] ['hɒspɪt(ə)l] ['sɜːvɪs] [ænd; ənd][juː] . [es] . [kəʊst] ['sɜːveɪ] -

Marine	Hospital	Service	and	U	.	S	.	Coast	Survey	37
海洋	医院	服务	和	U	.	S	.	海岸	民意调查	-

海洋医院服务和美国海岸测量局 37

[mə'sɒnɪk] ['temp(ə)l] -

Masonic	Temple	38
共济会	寺庙	-

共济会圣殿 38

['mɔːt(ə)n] , ['rezɪdəns] [ɒv; əv] [ɒn] .

Morton	,	Residence	of	Hon	.
莫顿	,	住宅	的	尊敬的	.

莫顿，尊敬的住所。

['liːvaɪ][piː] . -

Levi	P	.	36
利维	P	.	-

Levi P. 36

[mə'klelən] [geɪt] , ['ɑːlɪŋtən] -

McClellan	Gate	,	Arlington	41
麦克莱伦	门	,	阿灵顿	-

麦克莱伦门，阿灵顿 41

['neɪv(ə)l]['mɒnjumənt] -

Naval	Monument	39
海军	纪念碑	-

海军纪念碑39号

['neɪv(ə)l] [əb'zɜːvətri] -

Naval	Observatory	31
海军	天文台	-

海军天文台31

['neɪvi] [dɪ'pɑːtmənt] -

Navy	Department	15
海军	部门	-

海军部 15

[ˌpensl'veɪniə] ['ævənjuː][sɪks] , -

Pennsylvania	Avenue	6	,	13
宾夕法尼亚州	大街	6	,	-

宾夕法尼亚大道 6、13

['penʃ(ə)n] ['ɒfɪs] -

Pension	Office	16
养老金	办公室	-

养老金办公室 16

[pəʊst] ['ɒfɪs] [dɪ'pɑːtmənt] -

Post	Office	Department	16
邮政	办公室	部门	-

邮政部门16

[red] [ruːm] , [waɪt] [haʊs] -
Red Room , White House 22
红色的 房间 , 白色的 房子 -

白宫红厅 22

['rɑːdʒərz] [brɒnz] [dɔː(r)] , ['kæpɪtl] -
Roger's Bronze Door , Capitol 10
罗杰的 青铜 门 , 国会大厦 -

罗杰的青铜门，国会大厦 10

[skɒt] , ['stætʃuː][ɒv; əv][dʒen] . ['winfiːld] -
Scott , Statue of Gen . Winfield 28
斯科特 , 雕像 的 Gen . 温菲尔德 -

斯科特，温菲尔德将军雕像 28

['senət] ['tʃeɪmbə(r)][naɪn]
Senate Chamber 9
参议院 商会 9

参议院第九议事厅

['ʃəridən] [geɪt] , ['ɑːlɪŋtən] -
Sheridan Gate , Arlington 41
谢里丹 门 , 阿灵顿 -

谢里丹门，阿灵顿 41

['ʃəridən] , [tuːm] [ɒv; əv][dʒen] . ['fɪlɪp] [eɪtʃ] . -
Sheridan , Tomb of Gen . Philip H . 42
谢里丹 , 墓 的 Gen . 菲利普 H . -

谢里丹，菲利普·H·42将军墓

[smɪθ'səʊniːən][ˌɪnstɪ'tjuːʃ(ə)n] -
Smithsonian Institution 17
史密森尼 机构 -

史密森学会 17

['səʊldʒəz] - [həʊm] -
Soldiers ' Home 30
士兵 - 家 -

士兵之家 30

[steɪt] [dɪ'pɑːtmənt] - , -
State Department 15 , 18
状态 部门 - , -

国务院 15、18

[steɪt] ['daɪnɪŋ] [ruːm] , [waɪt] [haʊs] -
State Dining Room , White House 23
状态 用餐 房间 , 白色的 房子 -

白宫国宴厅 23

['temp(ə)l][ɒv; əv] [feɪm] , ['ɑːlɪŋtən] -
Temple of Fame , Arlington 43
寺庙 的 名声 , 阿灵顿 -

阿灵顿名人堂 43

['tɒməs] ['sɜːk(ə)l] -
Thomas Circle 26
托马斯 圆圈 -

托马斯圈 26

['tɒməs] , ['stætʃuː][ɒv; əv][mɑːdʒ] . - [dʒen] .
Thomas , Statue of Maj . - Gen .
托马斯 , 雕像 的 少校 . - Gen .

托马斯少将雕像

[dʒɔːdʒ] [eɪtʃ] . -
George H . 27
乔治 H . -

乔治·H. 27

[tuːm] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌʌnˈnəʊn] [ded] , ['ɑːlɪŋtən] -
Tomb of the Unknown Dead , Arlington 42
墓 的 这 未知 死的 , 阿灵顿 -

阿灵顿无名烈士墓 42

['treʒəri] [dɪ'pɑːtmənt] - , -
Treasury Department 11 , 18
财政部 部门 - , -

财政部 11、18

[vjuː] [frɒm; frəm] [beɪs] [ɒv; əv] ['wɒʃɪŋtən] ['mɒnjumənt] -
View from base of Washington Monument 18
看法 从 根据 的 华盛顿 纪念碑 -

从华盛顿纪念碑底部看到的景色 18

[vjuː] ['lʊkɪŋ] [west] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['kæpɪtl] [sɪks]
View looking West from the Capitol 6
看法 寻找 西方 从 这 国会大厦 6

从国会大厦向西望去的景色 6

[wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] - , -
War Department 15 , 18
战争 部门 - , -

战争部 15、18

['wɒʃɪŋtən] [ləʊn] [ænd; ənd] [trʌst] [ˌsiː 'əʊ] . - [es] ['bɪldɪŋ] -
Washington Loan and Trust Co . ' s Building 38
华盛顿 贷款 和 相信 合作 . - s 建筑 -

华盛顿贷款信托公司38号楼

['wɑːʃɪŋtənz] ['mænʃ(ə)n] , [maʊnt] ['vɜːrnən] -
Washington's Mansion , Mount Vernon 45
华盛顿的 大厦 , 山 弗农 -

华盛顿故居，弗农山庄 45

['wɒʃɪŋtən] ['mɒnjumənt][θriː] , [sɪks] , -
Washington Monument 3 , 6 , 19
华盛顿 纪念碑 3 , 6 , -

华盛顿纪念碑 3、6、19

['wɒʃɪŋtən] , ['stætʃuː][ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] -
Washington , Statue of George 29
华盛顿 , 雕像 的 乔治 -

华盛顿，乔治雕像 29

['wɒʃɪŋtən] , [tuːm] [ɒv; əv] [dʒɔːdʒ] -
Washington , Tomb of George 44
华盛顿 , 墓 的 乔治 -

华盛顿，乔治四世墓

[waɪt] [haʊs] , [ðə; ði] - , - , -
White House , The 18 , 20 , 21
白色的 房子 , 这 - , - , -

白宫，18、20、21

[-] [nəʊts] :
Transcriber's Notes :
转录员的 笔记 :

转录者注释：

[peɪdʒ] - , " [eɪt] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " [eɪtθ] " (['sev(ə)nθ] , [eɪtθ] , [iː] , [ænd; ənd])

Page	16	,	"	Eight	"	changed	to	"	Eighth	"	(	Seventh	,	Eighth	,	E	,	and	)
页	-	,	"	八	"	已更改	到	"	第八	"	(	第七	,	第八	,	E	,	和	)

第 16 页，“Eight”改为“Eighth”（第七、第八、E 和）

[peɪdʒ] - , " ['æmfɪθɪətə(r)] " [tʃeɪndʒd] [tuː; tə] " ['æmfɪθɪətə(r)] " [tuː; tə] [mætʃ] ['fəʊtəʊ]['kæpʃ(ə)n] (
['æmfɪθɪətə(r)] , ['ɑːlɪŋtən])

Page	47	,	"	Amphitheatre	"	changed	to	"	Amphitheater	"	to	match	photo	caption	(	Amphitheatre	,	Arlington	)
页	-	,	"	圆形剧场	"	已更改	到	"	露天剧场	"	到	匹配	照片	标题	(	圆形剧场	,	阿灵顿	)

第 47 页，“Amphitheatre”改为“Amphitheater”，以与照片说明（阿灵顿圆形剧场）一致。

[peɪdʒ] - ,

Page	47	,
页	-	,

第47页

[ðə; ði] ['nʌmbəz] [wɜː(r); wə(r)] [kʌt] [ɒf] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] ['ɪmɪdʒ] [ɒn] [ðə; ði] ['faɪn(ə)l] ['kɒləm] [ɒv; əv]

the	numbers	were	cut	off	of	the	original	image	on	the	final	column	of
这	数字	是	切	离开	的	这	原来的	图像	在	这	最终的	柱子	的

[ðə; ði]['teɪb(ə)l][ɒv; əv] ['kɒntents] .

the	Table	of	Contents	.
这	桌子	的	内容	.

目录最后一列中的数字被从原始图像中裁剪掉了。

[ɔːl] [bʌt; bət] [wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['nʌmbəz] [kʊd; kəd] [biː; bi] [æsə'teɪnd] [baɪ] ['tʃekɪŋ] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] .

All	but	one	of	the	numbers	could	be	ascertained	by	checking	the	original	.
全部	但	一	的	这	数字	可以	是	已确定	经过	检查	这	原来的	.

除了一个数字之外，其余所有数字都可以通过查阅原件来确定。

[ðə; ði] ['entri] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [wɒz; wəz] [ˌʌn'klɪə(r)] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['klɪəli] [ə; eɪ]

The	entry	for	the	War	Department	was	unclear	as	it	was	clearly	a
这	入口	为了	这	战争	部门	曾是	不清楚	作为	它	曾是	清楚地	一个

['sɪŋg(ə)l]['nʌmbə(r)] ,

single	number	,
单身的	数字	,

战争部的条目不清晰，因为它显然是一个单独的数字。

[bʌt; bət] [ðə; ði] [wɔː(r)] [dɪ'pɑːtmənt] [ʃəʊz] [ʌp] [ɒn] ['peɪdʒɪz] - [ænd; ənd] - .

but	the	War	Department	shows	up	on	pages	15	and	18	.
但	这	战争	部门	演出	向上	在	页面	-	和	-	.

但战争部出现在第 15 页和第 18 页。

[ðiːz] [wɜː(r); wə(r)] [bəuθ] [ɪn'kluːdɪd] [ɪn] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] [ɒv; əv] ['kɒntents] .

These	were	both	included	in	the	Table	of	Contents	.
这些	是	两个都	包括	在	这	桌子	的	内容	.

这两项内容都列入了目录。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神